

20ኛ ዓመት ቁጥር 4
20th Year No. 4



ባሕር ዳር ጥር 26 ቀን 2007 ዓ.ም
Bahir Dar, February 03, 2015

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

ዝክረ ሕግ

ZIKRE HIG

**Of the Council of the Amhara National Regional State
in the Federal Democratic Republic of Ethiopia**

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

Issued under the auspices of the
Council of the Amhara National
Regional State

✉ 1324
ያንዱ ዋጋ ብር
Unit Price Birr

ማዕገም

??? ? ? ? 251/2009 ? . ? .

??? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

?2010 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

????????

? ? ? ? ? ? ?

Content

Proclamation No.251/2017

**In the Amhara National Regional State, the 2017
Fiscal Year Budget Approval and Budget
Determination Proclamation**

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት 251/2009 የሥራ ሥልጣን

የሥራ ሥልጣን የሥራ ሥልጣን የሥራ ሥልጣን

የ2010 የሥራ ሥልጣን የሥራ ሥልጣን የሥራ ሥልጣን

የሥራ ሥልጣን

የሥራ ሥልጣን የሥራ ሥልጣን

በአ.ት.ዮ.ጽ.ያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 52 ንዑስ አንቀጽ 2 (ሠ) መሠረት ክልሎች የራሳቸውን በጀት ለማጽደቅና ሥራ ላይ ለማዋል በተሰጣቸው ሥልጣን መሠረት በ2010 የበጀት ዓመት የክልሉ መንግሥት ለሚያከናውናቸው ሥራዎችና ለሚያበረክታቸው አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን በጀት ማጽደቅና በሥራ ላይ ማዋል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

በሕገ መንግሥቱ አንቀጽ 62 ንዑስ አንቀጽ 7 መሠረት የፌዴራሉን መንግሥትና የክልሎችን የጋራ ገቢ ክፍፍል እንዲሁም የፌዴራሉ መንግሥት ለክልሎች የሚሰጠውን ድጎማ በተመለከተ የፌዴሬሽን ምክር ቤት የወሰነውንና የክልሉን የተለያዩ ታሳቢዎች መሠረት በማድረግ የብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱን የ2010 በጀት ማወጅ በማስፈለጉ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3

1) እና (10) ድንጋጌዎች ሥር በተሰጠው ሥልጣን መሠረት የሚከተለውን አውጇል፡፡

Proclamation No.251/2017

A Proclamation Issued to Approve and Determine Its Administration of the 2017/18 Fiscal Year Budget In the Amhara National Regional State

WHEREAS, it is found necessary to approve and implement the budgetary appropriations required for the activities to be done and services to be rendered in the 2017/18 budget year, pursuant to the power vested in States under Article 52 Subarticle 2 (e) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, to appropriate their own budget and implement it;

WHEREAS, it is needed to proclaim the 2017/18 budget of the National Regional State, in accordance with the decision of the House of Federation and the Region's various aspects concerning their common revenue appropriations of the Federal Government and the Regional States as well as the subsidy that the Federal State gives to the States pursuant to Article 62 sub-article 7 (e) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia;

NOW, THEREFORE, the Amhara National Regional State Council, pursuant to its power vested in the region's revised constitution Article 49, sub-article 3 (1) and (10) provisions, has proclaimed the following:

የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት

ፍታሚ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት የ2010 በጀት ዓመት በጀት ማፅደቂያና አስተዳደሩን መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 251/ 2009 ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. የ2010 በጀት ዓመት በጀት ማፅደቂያና አስተዳደሩን መወሰኛ አዋጅ የ2010 በጀት ዓመት ጊዜ ውስጥ ከፌዴራል መንግሥት ድጎማና ከክልሉ ከሚገኘው ገቢ፡-

ከሐምሌ 1/2009 ዓ.ም. ጀምሮ እስከ ሰኔ

30/2010 ዓ.ም. ባለው የበጀት ዓመት ጊዜ

ውስጥ ከፌዴራል መንግሥት ድጎማና ከክልሉ

ከሚገኘው ገቢ፡-

ገቢ..... 37,693,142,15

1. ከመንግሥት ግምጃ

35,049,273,37

.....

በክልሉ የሚሰበሰብ መደበኛ

8,690,000,000

□□□□□□□□□□□□□□□□

7,914,880,362

:-.....

□□□□□□□□□□□□□□□□

775,119,638

ሆኑ ገቢዎች:-.....

ከፌዴራል መንግሥት መደበኛ

24,847,273,37

ጥቅል የድጋፍ በጀት.....

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This proclamation may be cited as “The Amhara National Regional State, the 2017 Fiscal Year Budget Approval and Its Determination Proclamation No.251/2017.”

2. The Total Budget appropriated for the 2017/18 Fiscal Year of the Amhara National Regional State:

Commencing from July 8, 2017 to June 07, 2018

Budget Year, from the Federal State Subsidy and the Region’s Internal Revenue:

I. Revenue..... 37,693,142,155

1. From government treasury... 35,049,273,372

A. Recurrent revenue collected in the region..... 8,690,000,000

- From tax..... 7,914,880,362

- From non-tax revenues..... 775,119,638

B. Recurrent formula general subsidy budget

from the federal government..... 24,847,273,372

C. The federal government subsidy for the implementation of sustainable development goals (SDGs)..... 1, 512,000,000

2. Internal revenue collected in the region.....1,206,231,266

. ለዘላቂ ልማት ግቦች ማስፈጸሚያ፡		
DGs የፌዴራል መንግሥት ድጋፍ፡-		
		3. The revenue of cities' service...1,310,000,000
		4. Aid from foreign countries.....127,637,517
ሚሰበሰብ የውስጥ ገቢ፡	1,206,231,266	
ልግሎት ገቢ፡-.....	1,310,000,000	Total Ceiling of the Regional State Fiscal Year Budget
ዕርዳታ፡-.....	127,637,517	Birr 37,693,142,155 (thirty-seven billion, six hundred ninty-three million, one hundred fourty-two thousand, one hundred fifty-five birr) is appropriated for the works and services mentioned herewith the table :
ክልሉ የዘመኑ የበጀት ጣሪያ ብር 37,693,142,155		I. Expenditure.....37,693,142,155
የን ስድስት መቶ ዘጠና ሦስት ሚሊዮን አንድ መቶ አርባ ለት ሺህ አንድ መቶ ሃምሳ አምስት ብር)		A. From government treasury...35,049,273,372
ተያያዘው ሠንጠረዥ ውስጥ ለተጠቀሱት ሥራዎችና ቶች ቀጥሎ የተመለከተው በጀት ተመድቧል፡፡		1. Recurrent Capital Works for Bureaus.....7,156,000,000
		• Recurrent..... 5,419,566,000
		• Capital..... 1,736,434,000
		2. The Formula General Subsidy for Weredas, City Administrations and National Councils.....21,370,000,000
	37,693,142,155	➤ For rural weredas and city administrations (excluding weredas and city administrations found under national administration zone) 18,224,032,087
ግምጃ ቤት፡-.....	35,049,273,372	➤ For national councils (zone departments, weredas and city administrations found under national administration)2,945,967,913
መደበኛና ካፒታል	7,156,000,000	3. For Examination of Grades 8, 10 and 12..... 59,574,000
መደበኛ፡-		4. Publication of Books for Schools....40,000,000
.....	5,419,566,000	5. Human Medicine Procurement for Health Centers..... 151,100,000
.....		6. Building for Irrigation Development...400,000,000
ካፒታል፡-	1,736,434,000	7. Construction for Rural Roads..... 1,000,000,000
ማ አስተዳደሮችና ብሔረሰብ ምክር ቤቶች የቀመር	21,370,000,000	
.....	00	
ችና ከተማ አስተዳደሮች (ብሔረሰብ አስተዳደር ዞን ችንና	18,424,032,087	
ችን ሳይጨምር)፡-.....	87	

ክር ቤቶች (በብሔረሰብ አስተዳደር ዞን ስር ያሉ ዞን ወረዳዎችና ች):-.....	2,945,967,913	8. For Completion of Existing Projects Commenced by the Budget for Sustainable Development Goals..... 1,500,000,000
ል ተማሪዎች ማስፈተኛ:-.....	59,574,000	9. Intergration Budget for Implementing Various Projects..... 150,000,000
ሐፍት ህትመት:-.....	40,000,000	10. Implementation for Projects of Potable Water..... 200,000,000
ው መድሃኒት ግዥ:-.....	151,100,000	11. Employment for Objective Implementor Professionals..... 200,000,000
:-.....	400,000,000	12. For Building Industry Shed and Industry Park..... 762,000,000
ታ:-.....	1,000,000,000	13. For Expansion of Industry Development 200,000,000
ስፈፀሚያ በጀት ለተጀመሩ ነባር ንግድዎች ..	1,500,000,000	14. Estabshment Support for Development Organizations..... 110,000,000
ስፈፀሚያ መቀናጃ በጀት:-.....	150,000,000	15. Implementation of Projects for Backward Areas in Development..... 150,000,000
ሮጀክቶች ማስፈፀሚያ:-.....	200,000,000	16. Land Compensation for Flower Farming Development and Expansion of Infrastructures..... 75,000,000
ዎች ቅጥር:-.....	200,000,000	17. Special Support for Urbans' Development..... 600,000,000
ሼድ ግንባታና ኢንዱስትሪ ፓርክ:-.....	762,000,000	18. Payment for Value Added Tax and Customs..... 50,000,000
ስፋፊያ:-.....	200,000,000	19. Implementation for Regional Capacity Building..... 100,000,000
ቋቋሚያ ድጋፍ:-.....	110,000,000	20. Contingency Budget of the Region... 775,559,372
አካባቢዎች ለሚቀረፁ ንግድዎች ማስፈፀሚያ :-	150,000,000	B. Internal Revenue..... 1,206,231,266
ፊት ካሳ ክፍያና መሰረተ ልማት ማስፋፊያ:-	75,000,000	1. Education Bureau (for teachers education college)..... 43,504,270
ድጋፍ:-.....	600,000,000	2. Health Bureau (for hospitals, colleges of health science, community health institute and health centers..... 853,066,967
ስና ለቀረጥ ክፍያ:-.....	50,000,000	3. Technique-Vocational and Enterprises Development Bureau..... 248,072,754
ማስፈፀሚያ:-.....	100,000,000	
...	775,559,372	
ህራን ትምህርት ኮሌጅ):-.....	43,504,270	

ች፣ ጤና ሳይንስ ኮሌጆች፣ ማህበረሰብ ጤና ጣቢያዎች):-.....

ርኅራይዞች ልማት ቢሮ:-.....

ገጠር መንገዶች ኮንስትራክሽን ኤጀንሲ:-

.....

ያ ቤቶች አስተዳደር ኮሚሽን:-

.....

ምርምር ኢንስቲትዩት:-

.....

ኛና ማህበራዊ ጉዳይ ቢሮ:-

.....

ብቃት ምዘናና ማረጋገጫ ኤጀንሲ:-

.....

ልግሎት ገቢ:-.....

.....

ዎች:-

.....

ረዳዎች:-

.....

?? ? ? ??

???? ???? ???

3. የአማራ ክልል የፋይናንስ አስተዳደር ሥልጣን

የክልሉ የበጀት አስተዳደር የሚመራው በአማራ ብሔራዊ ክልል መንግሥት በተሻሻለው የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 178/2003 እና በገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ በወጡ መመሪያዎችና የአሠራር ሥርዓቶች መሠረት ይሆናል።

853,066,967

4. Amhara Rural Roads Construction

Agency 248,972,754..... 13,000,000

5. Correction Centers Administration

Commission 13,000,000..... 35,129,275

6. Agricultural Research Institute....6,108,000

7. Labour and Social Affairs Bureau...350,000

8. Professional Quality Assessment and Assurance

Agency 6,108,000..... 7,000,000

C. Revenue of the Urbans' Service..... 1,310,000,000

D. Aid from Foreign Countries..... 127,637,517

350,000
➤ For Bureaus..... 43,425,031

➤ For weredas..... 84,212,486
7,000,000

PART TWO

1,310,000,000

BUDGET ADMINISTRATION

3. Administration Law of the Budget

127,637,517

The region's budget administration shall be led based on the Revised Finance Administration Proclamation No. 178/2011 of the Amhara National Region State and issued directives and working procedures of Finance and Economic Cooperative Bureau.

4. Budget Administration Power of the Council of the Regional Administration

Without prejudice to the provision of Article 18 of the Amhara National Regional State Budget Administration Proclamation No. 178/2011, the Council of the Regional Government shall decide and implement when additional income is gained from foreign loan, from aid or domestic loan, aid or from other source for new activities unspecified in the proclamation hereof, or for those capital and recurrent activities approved in

4. የአማራ ብሔራዊ ክልል መንግሥት በተሻሻለው የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 178/2003 ዓ.ም. አንቀጽ 18 የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በዚህ አዋጅ ላይ ላልተመለከቱ ለአዲስ ወይም በበጀት ዓመቱ ለተፈቀዱ ለካፒታልም ይሁን ለመደበኛ ሥራዎች ከውጭ ብድር፣ ከዕርዳታ ወይም ከሀገር ውስጥ ብድር፣ ዕርዳታ ወይም ከሌላ ምንጭ ተጨማሪ ገቢ ሲገኝ በክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት እየተወሰነ በሥራ ላይ እንዲውል ሆኖ የክልሉ ምክር ቤት ሲሰበሰብ ለበጀት ዓመቱ በተጨማሪ በጀትነት እንዲፀድቅ ይደረጋል።

5. የአማራ ብሔራዊ ክልል የመንግሥት መሥሪያ ሰራተኛዎችና ፕሮጀክቶች አገልግሎት ያላቸው የብሔራዊ አስተዳደር ሥልጣን አላቸው የሀገር ውስጥ የሥራ ላይ የተሰጣቸው በማድረግ በጀት ዓመቱ የመስተዳደር ሥልጣን አላቸው የወረዳና ከተማ አስተዳደሮች በዚህ የበጀት አዋጅ የተሰጣቸው መሠረት በማድረግ በጀት ዓመቱ የመስተዳደር ሥልጣን አላቸው በየደረጃው የሚገኙ አስፈጻሚ አካላት በዚህ አዋጅ እንዲፈፀሙ በሚጠይቁበት ጊዜ የገንዘብና ከብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ ገቢና ከሌላ ምንጭ መሠረት ታዟል።

- ሀ. የአማራ ብሔራዊ ክልል የመንግሥት መሥሪያ ሰራተኛዎችና ፕሮጀክቶች አገልግሎት ያላቸው የብሔራዊ አስተዳደር ሥልጣን አላቸው የሀገር ውስጥ የሥራ ላይ የተሰጣቸው በማድረግ በጀት ዓመቱ የመስተዳደር ሥልጣን አላቸው የወረዳና ከተማ አስተዳደሮች በዚህ የበጀት አዋጅ የተሰጣቸው መሠረት በማድረግ በጀት ዓመቱ የመስተዳደር ሥልጣን አላቸው በየደረጃው የሚገኙ አስፈጻሚ አካላት በዚህ አዋጅ እንዲፈፀሙ በሚጠይቁበት ጊዜ የገንዘብና ከብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ ገቢና ከሌላ ምንጭ መሠረት ታዟል።

6. የአማራ ብሔራዊ ክልል የመንግሥት መሥሪያ ሰራተኛዎችና ፕሮጀክቶች አገልግሎት ያላቸው የብሔራዊ አስተዳደር ሥልጣን አላቸው የሀገር ውስጥ የሥራ ላይ የተሰጣቸው በማድረግ በጀት ዓመቱ የመስተዳደር ሥልጣን አላቸው የወረዳና ከተማ አስተዳደሮች በዚህ የበጀት አዋጅ የተሰጣቸው መሠረት በማድረግ በጀት ዓመቱ የመስተዳደር ሥልጣን አላቸው በየደረጃው የሚገኙ አስፈጻሚ አካላት በዚህ አዋጅ እንዲፈፀሙ በሚጠይቁበት ጊዜ የገንዘብና ከብሔራዊ ክልላዊ መንግሥቱ ገቢና ከሌላ ምንጭ መሠረት ታዟል።

the budget year, causing to be approved by the Regional Council as a supplementary budget when holding its session.

5. Budget Administration Power of the Executive Organs of the National Region

- A. The Heads of the Government Offices of the Amhara National Regional State are hereby authorized to administer the budget appropriated, pursuant to this proclamation, for the services of their respective departments and projects.
- B. Nationality administrations having a council at the Zonal level are hereby fully authorized to administer the budget based on the budget ceiling allocated to the zone, wereda and city administrations by this proclamation.
- C. The Wereda and City administrations are hereby fully authorized to administer the budget based on the budget ceiling allocated to it by this proclamation.
- D. When Executive Organs of all level require disbursement from the budget allocated to them, the Head of Finance and Economic Cooperative Bureau is hereby ordered, pursuant to this proclamation, to be disbursed from the National Regional State Revenue and other sources.

6. Authority to Administer Revenue of Weredas and City Administrations

The state treasury total budget appropriated for the weredas and city administrations, except Bahir Dar, Dessie and Gonder city administrations, during budget allocation, shall include the regular revenue collected by the wereda or city administration and the subsidy

?? ?? ??? ? ? ? ? ?

ከባህር ዳር፣ ጎንደርና ደሴ ከተማ አስተዳደሮች ውጪ ላሉ ወረዳዎችና ከተማ አስተዳደሮች በበጀት ክፍፍል ወቅት በቀመር የደረሳቸው የመንግሥት ግምጃ ቤት ጥቅል በጀት በወረዳው ወይም በከተማ አስተዳደሩ የሚሰበሰበውን የመደበኛ ገቢና ከክልሉ መንግሥት የሚላከውን ድጋፍ ያጠቃልላል፤ ባህር ዳር፣ ጎንደርና ደሴ ከተማ አስተዳደሮች የቀመር ጥቅል ድርሻቸው የወጪ ድጋፍ ሙሉ በሙሉ ከክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ የሚላክላቸው ይሆናል።

ሀ. በወረዳው ወይም በከተማ አስተዳደሩ ይሰበሰባል ተብሎ ከሚታሰበው የመደበኛ ገቢ ዕቅድ በላይ እስከ ሰኔ 30 ቀን 2010 ዓ/ም በሚሰበሰቡበት ጊዜ በበጀት ዓመቱ ከእቅድ በላይ ከተሰበሰበው ገቢ 50 ከመቶውን በ2011 በጀት ዓመት ወረዳው ወይም ከተማ አስተዳደሩ በተጨማሪ በጀትነት የሚጠቀምበት ይሆናል፤

ለ. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ “ሆ” በተመለከተው መሰረት ወረዳው በ2010 በጀት ዓመት ከእቅድ በላይ ከሰበሰበው መደበኛ ገቢ ውስጥ 50 ከመቶውን መጠቀም የሚቻለው ለምን ተግባር መዋል እንዳለበት የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ ሲፈቅድ በወረዳው ወይም በከተማው አስተዳደር ምክር ቤት በ2011 በጀት ዓመት በተጨማሪ በጀትነት በማሳወጅ ይሆናል፤

ሐ. ወረዳው ወይም ከተማ አስተዳደሩ ከእቅድ በላይ ሰብስቦ በ2011 በጀት ዓመት እንዲጠቀምበት ተፈቅዶለት ሥራ ላይ የሚያውለውንና በ2011 በጀት ዓመት በተጨማሪነት የሚታወጀውን የገንዘብ መጠንና የወጪ ዝርዝሩን ለክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ ከሐምሌ 10 ቀን

budget provided by the Regional Government; the expenditure support of their formula general share for Bahir Dar, Dessie and Gonder shall be completely send by the Finance and Economic Cooperative Bureau of the region.

revenue beyond the state treasury total budget appropriated on the basis of grant formula, shall utilize the amount of revenue equivalent to the total budget appropriated to them from the state treasury on the basis of grant formula. The revenue collected by the weredas or city administrations which

A. Where weredas or city administrations collect recurrent revenue exceeding to their collecting plan until July 7, 2018, the revenue collected beyond plan of 50% shall be utilized by the Wereda or City Administration in the 2018/19 Fiscal Year being the the supplementary budget.

B. Based on this Article, sub-article (a), the wereda shall use the revenue of 50% that is collected beyond plan in the 2017/18 fiscal year by the wereda, when the Amhara Finance and Economic Cooperative Bureau allows for what purpose it is used causing to be proclaimed as the 2018/19 supplementary budget by the wereda or city administration council.

C. The Wereda or city administration shall submit the amount of money and expenditure particulars of the permitted money, collected beyond the plan, to use as the 2018/19 fisical year and the 2018/19 fiscal year that will be proclaimed additionally, to the finance and Economic Cooperative Bureau of the region before the date of 17th July 2018; as well as to

submit the 50% share of the region to the treasury account of finance and economic cooperative bureau. **D.** Weredas and City

Administrations, which plan to collect regular

2010 ዓ/ም በፊት ያቀርባል፤ እንዲሁም የክልሉን ድርሻ 50 ከመቶ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ ትሬዝሪ ሂሳብ ፈሰስ ያደርጋል፤

መ. በቀመር ለወረዳዎችና ከተማ አስተዳደሮች ከደረሳቸው የመንግሥት ግምጃ ቤት ጥቅል በጀት በላይ የመደበኛ ገቢ ለመሰብሰብ ያቀዱ ወረዳዎች ወይም የከተማ አስተዳደሮች በቀመር ድልድል ከመንግሥት ግምጃ ቤት የደረሳቸውን ጥቅል በጀት ያህል ከሚሰበስቡት የመደበኛ ገቢ የሚጠቀሙ ይሆናል፤ ወረዳዎች ወይም ከተማ አስተዳደሮች በቀመር ከደረሳቸው በላይ በእቅዱ እስከተመለከተው የገቢ እቅድ ድረስ የሚሰበስቡት ገቢ የክልሉ ገቢ ይሆናል፤

ሠ. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ “መ” የተመለከተው ተግባራዊ የሚሆነው ከባሕር ዳር፣ ጎንደርና ደሴ ከተማ አስተዳደሮች ውጪ ላሉት ሌሎች ወረዳዎች እና ከተማ አስተዳደሮች ሲሆን ባሕር ዳር፣ ጎንደርና ደሴ ከተማ አስተዳደሮች በ2010 በጀት ዓመት አቅደው የሚሰበስቡትን መደበኛ ገቢ ሙሉ በሙሉ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ ትሬዝሪ ሂሳብ ፈሰስ የሚያደርጉ ሲሆን፤ ከእቅድ በላይ በሚሰበስቡት ጊዜ ግን በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ “ሆ” መሰረት ተግባራዊ ይሆናል።

7. ???? ? ? ? ? ? ? ? ?

ከዚህ በታች ለተመለከቱት አካላት በዚህ አዋጅ መሠረት የበጀት ዝውውር ሥልጣን ተሰጥቷቸዋል።

is beyond their share on the basis of formula upto the indicated revenue plan shall be the revenue of the region.

E. Whereas the indicated in this article, sub-article “D” is applied in other weredas and city administrations except Bahir Dar, Dessie and Gonder City Administrations, Bahir Dar, Dessie and Gonder shall completely submit their planned recurrent revenue in 2018/19 fiscal year to the region’s finance and economic cooperative bureau tresasury account. But it is applied according to this article, sub-article “A” when they collect beyond plan.

7. Authority of Budget Transfer

The organs indicated below are given power to transfer budget pursuant to this proclamation:

A. The Amhara National Regional State Finance and Economic Cooperative Bureau

1. From appropriations made for recurrent Budget of a Government Office to Previously appropriated or non appropriated Recurrent or Capial Budget of another Government Office;
2. From appropriations made for capital Budget of a Government Office to previously appropriated or non-appropriated Capital Budget of another Government Office;
3. From Recurrent Budget to appropriated capital project upon the request of a Government Office at the Regional Level;
4. From One Capital project to another previously appropriated capital project upon the request of a Government Office at the Regional level;
5. From one Operational Department to another

ሀ/ የፍትሕ ጥያቄ የሚያስፈልጉትን የፍትሕ ጥያቄየሚያስፈልጉትን የፍትሕ ጥያቄ የሚያስፈልጉትን

1. ከአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደ የመደበኛ በጀት ወደ ሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት አስቀድሞ ለተፈቀደ ወይም ላልተፈቀደ መደበኛ ወይም ካፒታል በጀት፤
2. ከአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደ የካፒታል በጀት ወደ ሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት አስቀድሞ ለተፈቀደ ወይም ላልተፈቀደ ካፒታል በጀት፤
3. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መ/ቤት ሲጠይቅ ከመደበኛ በጀት ወደ ተፈቀደ ካፒታል ፕሮጀክት፤
4. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ከአንድ ካፒታል ፕሮጀክት ወደ ሌላ አስቀድሞ የተፈቀደ ካፒታል ፕሮጀክት፤
5. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ከአንድ የሥራ ክፍል ወደ ሌላ የሥራ ክፍል የማዛወር፤
6. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ለመደበኛ በጀት ከተፈቀደው ደመወዝና አበል ወደ ሥራ ማስኬጃ፤
7. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ የሥራ ክፍል ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወርና
8. በክልል ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ ፕሮጀክት ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር ሥልጣን አለው፡፡

Operational Department upon the request of a

Government Office at the Regional level;

6. From appropriations made for Salary and Allowance to Operational expenditure upon the request of a Government Office at the Regional level;

7. From One item of Expenditure to another item of Expenditure within one Operational Department upon the request of a Government Office at the Regional level; and

8. From one item of Expenditure to another item of Expenditure within a project upon the request of a Government Office at the Regional level.

B. National Administrative Councils

1. To transfer from one Government Office to another Government Office where the Administration deems necessary;
2. To transfer from Recurrent Budget of the Government Office to a Government Office from which the budget is allocated, or to the Capital Budget of another Government Office where the Administrative Council deems necessary;
3. To transfer from Capital Budget of the Government Office to another previously appropriated/ non-appropriated capital Budget where the Administrative Council deems necessary;
4. To transfer the Recurrent and Capital Budget allocated for the Wereda and city administrations to the Zone or another

Wereda or city administrations in accordance with a written agreement made by the Wereda Administrative Council for which the Budget is appropriated where the Administrative Council deems necessary.

የ/ የግንባታ ሥራ የመንግሥት መስሪያ ቤት የማዛወር

1. አስተዳደሩ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከአንድ የመንግሥት መስሪያ ቤት ወደ ሌላ የመንግሥት መስሪያ ቤት የማዛወር፤
2. የአስተዳደር ምክር ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከአንድ የመንግሥት መስሪያ ቤት መደበኛ በጀት በጀቱ ወደ ተያዘለት የመንግሥት መስሪያ ቤት ወይም ወደ ሌላ የመንግሥት መስሪያ ቤት ካፒታል በጀት የማዛወር፤
3. የአስተዳደር ምክር ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከአንድ የመንግሥት መስሪያ ቤት ካፒታል በጀት ወደ ሌላ አስቀድሞ የተፈቀደ/ያልተፈቀደ ካፒታል በጀት የማዛወር፤
4. የአስተዳደር ምክር ቤቱ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በወረዳና ከተማ አስተዳደሮች የተያዘን የመደበኛና የካፒታል በጀት በጀቱ በተፈቀደለት ወረዳና ከተማ አስተዳደር ምክር ቤት የጽሑፍ ስምምነት መሠረት ወደ ዞኑ ወይም ወደ ሌላ ወረዳ ወይም ከተማ አስተዳደር የማዛወር ሥልጣን አለው፡፡

ሐ/ የብሔረሰብ አስተዳደር ገንዘብና ኢኮኖሚ**ትብብር መምሪያ፦**

1. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መስሪያ ቤት/ቅርንጫፍ ሲጠይቅ በአንድ የመንግሥት መስሪያ ቤት ሥር ከአንድ የሥራ ክፍል ወደ ሌላ የሥራ ክፍል የማዛወር፤
2. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መስሪያ ቤት

C. Finance and Economic Cooperative**Department of the National Administration**

1. To transfer from One Operational Department to another Operational Department under the same Government Office upon the request of a government office /branch at the zonal level;
2. To transfer from one project to another appropriated project under the same Governemnt Office upon the request of a Government Office Branch at the Zonal level;
3. To transfer from salaries and allowances appropriated for one Operational Department to Operational Expenditure upon the request of a Government Office at the Zonal level;
4. To transfer from one item of Expenditure to another item of expenditure within the same operational department upon the request of a Governemt Office at the Zonal level, and
5. Has a powern to transfer from one item of Expenditure to another item of Expenditure within the same project where a Government Office at the Zone level requests.

D. The Wereda and City Administrative Council

1. To transfer from one project to another project within appropriated capital Budget where the Wereda or City Administration Office requests;
2. To transfer from Recurrent Budget to Capital Project where the Wereda or City Administrative Council deems necessary;
3. To transefer from Recurrent and capital Budget appropriated for one operational department to another previously appropriated/non appropriated Recurrent and Capital Project where the Wereda

or City Administrative Council deems
necessary;

ቅርንጫፍ ሲጠይቅ በአንድ የመንግሥት መስሪያ ቤት ሥር ከአንድ ፕሮጀክት ወደ ሌላ የተፈቀደ ፕሮጀክት የማዛወር፤

3. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መስሪያ ቤት ሲጠይቅ ለአንድ የሥራ ክፍል ከተፈቀደው ደመወዝና አበል ወደ ሥራ ማስኬጃ የማዛወር፤
4. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መስሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ የሥራ ክፍል ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወርና
5. በዞን ደረጃ ያለ የመንግሥት መስሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ ፕሮጀክት ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር ሥልጣን አለው፡፡

መ/ የወረዳና ከተማ አስተዳደር ምክር ቤት

1. የወረዳ ወይም ከተማ አስተዳደር የመንግሥት መስሪያ ቤት ሲጠይቅ በተፈቀደ የካፒታል በጀት ውስጥ ከአንድ ፕሮጀክት ወደ ሌላ ፕሮጀክት፤
2. የወረዳው ወይም ከተማው አስተዳደር ምክር ቤት አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከመደበኛ በጀት ወደ ካፒታል ፕሮጀክት የማዛወር፤
3. የወረዳ ወይም ከተማ አስተዳደር ምክር ቤት አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ለአንድ የሥራ ክፍል ከተፈቀደ መደበኛና ካፒታል በጀት ወደ ሌላ አስቀድሞ የተፈቀደ/ያልተፈቀደ መደበኛና ካፒታል ፕሮጀክት የማዛወር፤
4. የወረዳው ወይም ከተማው አስተዳደር ምክር ቤት አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው ከአንድ የመንግሥት መስሪያ ቤት ወደ ሌላ

4. To transfer budget from a Government Office to another Government Office where the Wereda or City Administrative Council deems necessary.

E. The wereda and City Administration

Finance and Economic Cooperative Offices

1. To transfer from Budget appropriated for one Operational Department to another Operational Department upon the request of a Government Office at the Wereda or city Administration level;
2. To transfer from appropriations of the Recurrent Budget allocated for salary and allowance to Operational Expenditure upon the request of a Government Office at the Wereda level;
3. To transfer from one item of Expenditure to another item of Expenditure within the same project upon the request of a Government Office at the Wereda or city Administration level;
4. To transfer from one item of Expenditure to another item of Expenditure within the same Operational Department upon the request of a Government Office at the Wereda or city Administration level.

8. An Idle Budget of the Fiscal year

- A. Subsidized Regional Bureaus, zones, weredas and city Administrations under Article II (A) of this proclamation, required to send, pursuant to Article 36, sub-article 1 of the Amhara National Regional state revised Finance Administration proclamation No 178/2011, those appropriated but unused or unimplemented accounts within the fiscal year, to the treasury account of finance and Economic Cooperative Bureau instead of implementing it for operations. In addition, they should submit monthly

የመንግሥት መሥሪያ ቤት የማዛወር ሥልጣን አለው።

ሠ/ የወረዳና ከተማ አስተዳደር ገንዘብና

ኢኮኖሚ ትብብር ጽ/ቤቶች

1. በወረዳ ወይም በከተማ አስተዳደር ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ለአንድ የሥራ ክፍል ከተያዘው በጀት ወደ ሌላ የሥራ ክፍል፤
2. በወረዳ ወይም በከተማ አስተዳደር ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ ለመደበኛ በጀት ከተፈቀደው ደመወዝና አበል ወደ ሥራ ማስኬጃ የማዛወር፤
3. በወረዳ ወይም ከተማ አስተዳደር ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ ፕሮጀክት ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር፤
4. በወረዳ ወይም ከተማ አስተዳደር ደረጃ ያለ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሲጠይቅ በአንድ የሥራ ክፍል ውስጥ ከአንድ የሂሳብ መደብ ወደ ሌላ የሂሳብ መደብ የማዛወር ሥልጣን አለው።

8. ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

ሀ. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 2/II/ሀ ሥር የበጀት ድጋፍ የተደረገላቸው የክልል ቢሮዎች፣ ዞኖች፣ ወረዳዎችና የከተማ አስተዳደሮች በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት በተሻሻለው የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 178/2003 በአንቀጽ 36 ተራ ቁጥር 1 መሠረት በበጀት ዓመቱ የተፈቀደና ወጪ ሳይደረግ ወይም ሥራ ላይ ሳይውል የቀረ ሂሳብ ሁሉ ሥራ ላይ መዋሉ ቀርቶ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ የትሬዝሪ ሂሳብ ፈሰስ ማድረግ

account report to Finance and Economic Cooperative Offices at all level.

9. Special Subsidy Usage of Urbans Development

- A. Those city Administrations, for which special subsidy is made for them under Article 2/ II (A) 17 of this proclamation, shall implement the subsidy only for the appropriated operations. So, the regional finance and economic cooperative bureau is given the power, in this proclamation, to control the proper implementation of budget.
- B. In accordance with Article 2/II/ (A) 17 of this proclamation, the beneficial city administrations from the allocated budget of 600,000,000 birr, the urbans environment program (ULGDP) shall be calculated from each share and shall be matching fund of the region.
- C. The city Administrations that shall use special Support of urban developments have a responsibility to allocate their own budget share for the urban service Revenue. The particular implementation shall be determined by the Amhara Regional State Administration council.

10. City Service Revenue

- A. In accordance with Article 2(II) (C) of this proclamation, the utilization revenue of cities that collect city service shall be based on the Regional Administration Council's Regulation No. 37/2006 of the City Administrations and Municipalities Finance Administration.
- B. When cities collect beyond the anticipated plan of city service collection, the city service revenue becomes the part of the 2019/20 fiscal year city service revenue plan instead of being used in the 2018/19 fiscal year.

አለባቸው። በተጨማሪም ስለአጠቃቀሙ ወርሃዊ የሂሳብ ሪፖርት በየደረጃው ለሚገኙ የገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ጽ/ቤት ማቅረብ አለባቸው።

9. የከተሞች ልማት ልዩ ድጋፍ አጠቃቀም

ሀ. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 2/II/ሀ/ 17 ሥር ልዩ ድጋፍ የተደረገላቸው የከተማ አስተዳደሮች የተሰጣቸውን ልዩ ድጋፍ ለተፈቀደው ተግባር ብቻ የማዋል ግዴታ አለባቸው። በጀቱን በአግባቡ ሥራ ላይ ያዋሉት ስለመሆኑ የክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ የመቆጣጠር ሥልጣን በዚህ አዋጅ ተሰጥቶታል።

ለ. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 2/II/ሀ/ 17 ሥር ለከተሞች ልማት ልዩ ድጋፍ ከተመደበው ብር 600,000,000 ተጠቃሚ የሆኑ ከተማ አስተዳደሮች የከተሞች የአካባቢ ልማት ንግግራም (ULGDP) ለታቀፉ ከተማ አስተዳደሮች መቀናጀት የሚታሰብ ሆኖ ይህም ክልሉ የሚያዋጣው የመቀናጀት በጀት ይሆናል።

መ. የከተሞች ልማት ልዩ ድጋፍ ተጠቃሚ የሚሆኑ ከተማ አስተዳደሮች የሚደርሳቸውን በጀት መጠን ከከተማው አገልግሎት ገቢ የሚፈለግባቸውን ድርሻ ማዋጣት የሚጠበቅባቸው ሲሆን ዝርዝር አፈፃፀሙ በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መስተዳድር ምክር ቤት የሚወሰን ይሆናል።

10. የከተማ አስተዳደር ሥልጣን

ሀ. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 2/II/ሐ/ የከተማ አገልግሎት ገቢ የሚሰበስቡ ከተሞች አጠቃቀምን አስመልክቶ የክልል መስተዳድር ምክር ቤት ደንብ ቁጥር 37/98 የከተማ አስተዳደሮችና ማዘጋጃ ቤቶች የፋይናንስ አስተዳደርን መሰረት ያደረገ ይሆናል።

ለ. ከተሞቹ ይሰበስባሉ ተብሎ ከሚታሰበው የከተማ አገልግሎት ገቢ ዕቅድ በላይ

C. In accordance with Article 2/II/ (C) of this proclamation, cities that have been proclaimed to use collecting city service revenue should prepare an action plan for what purpose they will use and its implementation and report to the Region's Finance and Economic Cooperative bureau as well as to offices of Finance and Economic Cooperative at all levels.

11. Internal Revenue

- A. Sectors that have been proclaimed to use the internal revenue pursuant to Article 2/II/ (B) from numbers 1 upto 8 of this proclamation, concerning the budget utilization, shall be based on the proclamations, regulations and directives being used to use collecting internal revenue.
- B. When sectors collect beyond the anticipated plan of internal revenue collection, the collected revenue collected beyond the plan becomes the part of the the 2019/20 fiscal year internal revenue plan instead of being used in the 2018/19 fiscal year.
- C. Sectors that have been proclaimed the internal revenue pursuant to Article 2/II/ (B) from numbers 1 upto 8 of this proclamation, concerning the budget utilization, should prepare an action plan for what purpose they will use and its implementation, and report to the Region's Finance and Economic Cooperative bureau as well as to offices of Finance and Economic Cooperative at all levels.

በሚሰበሰቡበት ጊዜ ከእቅድ በላይ የተሰበሰበው የከተማ አገልግሎት ገቢ በ2010 በጀት ዓመት ሥራ ላይ መዋሉ ቀርቶ በ2011 በጀት ዓመት የከተማ አገልግሎት ገቢው እቅድ አካል ሆኖ ሥራ ላይ የሚውል ይሆናል።

ሐ. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 2/ዘ/ሐ/ የከተማ አገልግሎት ገቢ ሰብስበው እንዲጠቀሙ የታወጀላቸው ከተሞች የበጀት አጠቃቀሙን አስመልክቶ በጀቱን ለምን ተግባር እንደሚያውሉት የሚገልፅ የድርጊት መርሃ ግብርና አፈፃፀሙንም በተመለከተ ለክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ እና በየደረጃው ለሚገኙ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ትብብር ጽ/ቤቶች ሪፖርት ማድረግ አለባቸው።

11. ?? ?? ??

ሀ. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 2/ዘ/ለ/ ከተራ ቁጥር 1 እስከ 8 የውስጥ ገቢ እንዲጠቀሙ የታወጀላቸው መሥሪያ ቤቶች የበጀት አጠቃቀሙን አስመልክቶ የውስጥ ገቢ ሰብስበው እንዲጠቀሙ ሥራ ላይ የዋሉትን አዋጆች፣ ደንቦች እና መመሪያዎችን መሰረት ያደረገ ይሆናል።

ለ. መሥሪያ ቤቶቹ ይሰበሰባሉ ተብሎ ከሚታሰበው የውስጥ ገቢ ዕቅድ በላይ በሚሰበሰቡበት ጊዜ ከእቅድ በላይ የተሰበሰበው የውስጥ ገቢ በ2010 በጀት ዓመት ሥራ ላይ መዋሉ ቀርቶ የ2011 በጀት ዓመት የውስጥ ገቢው እቅድ አካል ሆኖ ሥራ ላይ የሚውል ይሆናል።

??? ? ??

???? ? ? ? ? ?

PART THREE MISCELLANEOUS PROVISIONS

12. Inapplicable Laws

Any Law, regulation or directives inconsistent with this proclamation shall not be applicable on matters stated in this proclamation.

13. Power to Issue Directives

The Regional Finance and Economic Cooperative Bureau may issue detailed directives necessary for the implementation of this proclamation.

14. Effective Date of the Proclamation

This proclamation shall come into force as of the 8th day of July 2017.

Done at Bahir Dar, This
19th day of July, 2017.

Gedu Andargachew
President of the Amhara National Regional State

12. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ዝቅር ሕግ

ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረን ማንኛውም ሕግ፣ ደንብ ወይም መመሪያ በዚህ አዋጅ ውስጥ በተመለከቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፡፡

13. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ዝቅር ሕግ

የክልሉ ገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ቢሮ ለዚህ አዋጅ ተፈጻሚነት የሚረዱትን ዝርዝር መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል፡፡

14. የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግስት ዝቅር ሕግ

ይህ አዋጅ ከሐምሌ 1 ቀን 2009 ዓ.ም. ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

ሐምሌ 12 ቀን 2009 ዓ.ም.